

## Him. (s. IV d. C.), 8.120

**Autor citado:** Hom. (s. VIII a. C.), *Od.* 4.219ss.

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada?

¿Se puede identificar por otros medios?

¿Cómo es la adscripción?

**Tipo de cita:** Uso de material sin indicación de que se trate de una cita

**Giro con el que se introduce la cita:**

No hay giro introductorio.

**Texto de la cita:**

ποιὸς ἐμὲ χρόνος, τίς δὲ κρατὴρ φαρμάκων Αἰγυπτίων τῶν  
σῶν καλῶν ἀφαιρήσεται<sup>1</sup>;

<sup>1</sup> ἀφαιρήσεται τὸν πόθον We., Dueb.

**Traducción de la cita:**

¿Qué tiempo, qué cratera de drogas egipcias me apartará de tus buenas cualidades?

**Motivo de la cita:**

Himerio, inconsolable por la muerte de su hijo, se pregunta qué tiempo o qué drogas egipcias serán necesarias para que él pueda olvidar las muchas virtudes de Rufino.

**Menciones paralelas en el mismo autor:**

16.1-11

**Comentario:**

Parece clara la referencia a las drogas egipcias utilizadas por Helena en el canto cuarto de la *Odisea*, cuando Telémaco llega al palacio de Menelao para pedir su ayuda y consejo y todos lloran su desgracia. Estas drogas, según relata Homero, proporcionarían alivio al llanto durante un día, aunque hubieran muerto el padre o la madre o mataran ante sus ojos a un hermano o un hijo. El dolor de Himerio por la muerte de Rufino es tal que se pregunta cómo podrá olvidar las muchas cualidades de su hijo, algo que sin duda forma parte del repertorio de temas y fórmulas que se repiten en los lamentos por la muerte de un ser querido. Esta referencia no es mencionada por Cuffari (1983).

**Conclusiones:**

No es relevante para la transmisión del texto.

**Bibliografía:**

Alexiou (1974)

**Firma:**

Virginia Muñoz Llamosas

Universidad de Oviedo , 24 de septiembre del 2014